Chicha Koi Nikki

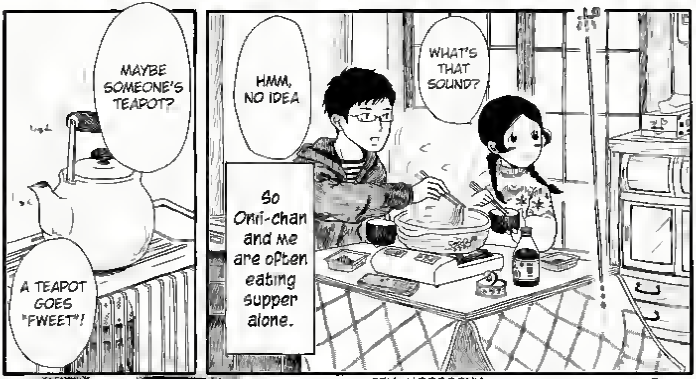
Chapter 2

Translator Shiratori
Cleaner Kisato, Nihongasuki
Typesetter Sportlich, Nihongasuki
Proofreader Volandum
QC Shiratori
Raws Shiratori

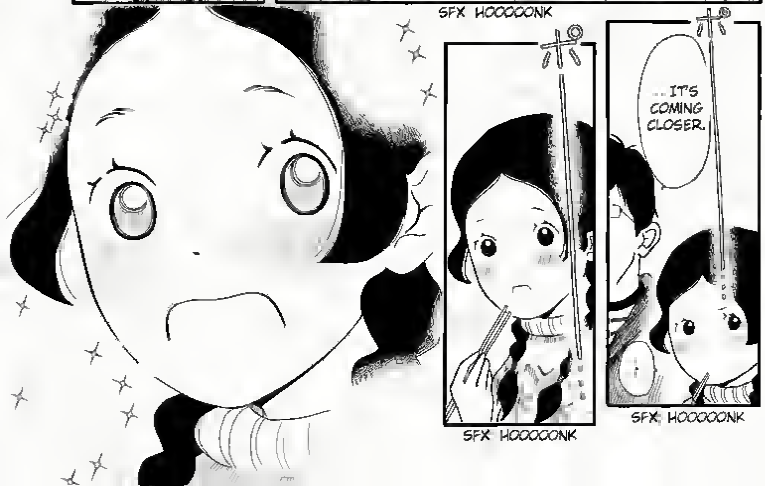
Ciel Scans

Please visit us at http://cielscans.com
Talk to us on IRC at #cielscans@irc.rizon.net
Comments? Suggestions? Give us feedback at cielscans@gmail.com

If you like this manga, please consider supporting
us by donating a little at http://goo.gl/65V6M5



SFX HOOOOONK



SFX HOOOOONK

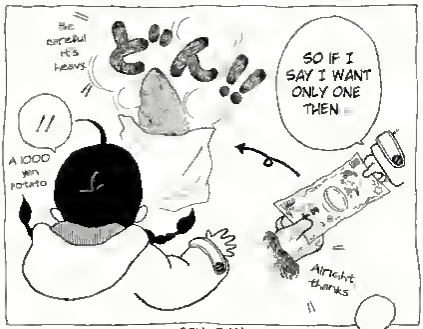
SFX HOOOOONK

Chicha Koi Nikki
(Chapter 2)
Hot Potatoes
MIS-TEEE ER!!
PLEASE WAAAAIT, MISTER!!
HOOOOT POTATOOOOOES...
HOOOT POTATOOOOOES...
VROOOM
SFX : THUD THUD

ALRIGHT, THANKS.
HERE!!
So hot and steamy ♪
YAAAAY!
Please come again!
BE CAREFUL, THEY'RE HOT.
SURE, THANK YOU!!
SFX THUD
SFX RUSTLE
WAI-
AH-
WHERE'S MY CHANGE!?
MISTER!!
SFX: HOOOONK
HUH?
HOOOT POTATOOOOOES
WHERE'S MY CHANGE?
SFX: VROOOOM
HOOT POTATOOOOES
MY CHA-
WAA-AIT!
HEL- LOO, GO!!

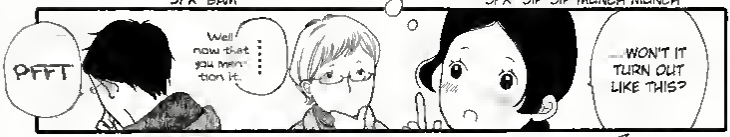
There we go!
SFX: STEAM
SFX: MUNCH STEAM
SFX: PANT PANT PANT
SFX: CLATTER CLATTER CLATTER
1000 YEN FOR HOT POTATOES-!?
YUKIKO-!!
SFX: DOWN
YOU REALIZE THAT THE MONEY INSIDE THE MATRYOSHKA IS MEANT FOR OUR LIVING EXPENSES DON'T YOU?
SFX: BAM

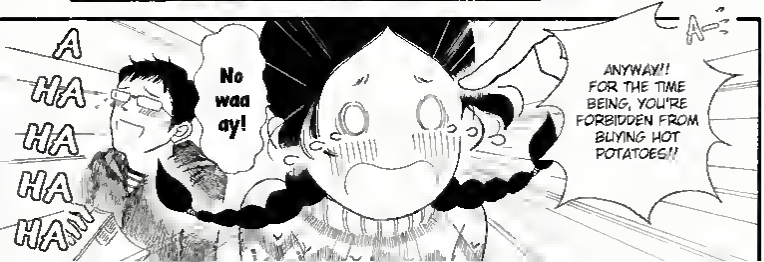
YOU HAVE TO TELL THEM CLEARLY THAT YOU WANT ONLY ONE POTATO!
ELSE THEY'LL KEEP THE MONEY YOU GAVE THEM AND TRY TO SELL YOU MORE THAN YOU NEED-!!
REMEMBER THAT-!!
Pfft Sfft
HERE IN THE TOWN, SUCH THINGS ARE EXPENSIVE! AND THERE'LL ALWAYS BE PEOPLE TRYING TO TRICK YOU-!!
BUT, THE CHANGE...
thought I'd get one.



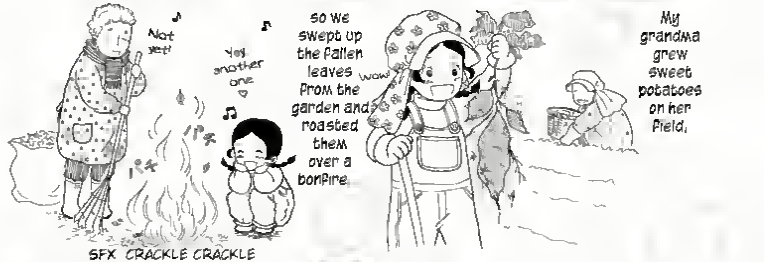
SFX BAM

SFX SIP SIP MUNCH MUNCH





IT'S TIME FOR THE LUNCH BROADCAST...
WELL, WE HAD SOME AT HOME
WAIT, SO YOU NEVER BOUGHT THEM BEFORE?
AT HOME?
SFX MUMBLE MUMBLE
EVEN THOUGH I LOVE HOT POTATOES SO MUCH...
SFX SPURT


Not yet!
Yay another one
So we swept up the fallen leaves from the garden and roasted them over a bonfire.
Wow!
My grandma grew sweet potatoes on her field.
SFX CRACKLE CRACKLE

1-4
1-5
GEEZ... YOU BOYS ARE LATE...
YAAY, WE'RE MAKING BREAD PLAIT WITH EGGS TODAY!!
I wish I could taste those super potatoes once more
SFX FLINCH

OOOOH!
Is anyone absent today?
FRIED PRAWNS.
WHAT'S THE MAIN DISH?
OH, YUKIBOU! ARE THERE ANY DEEP DISHES?
SFX: FLINCH
1-4
1-5
LET ME TAKE IT!
!!
EH-
ERR-RRR..
HERE
ガッション
SFX: THUD

ARE THE DISHES UNDAMAGED?

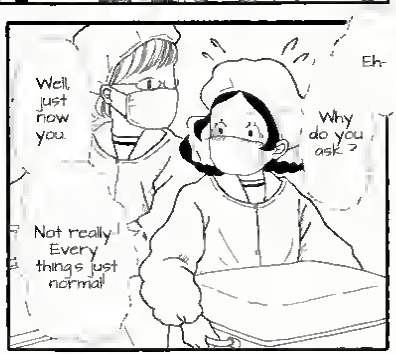
YEAH, THEY'RE SAFE
GEH BUT WE'RE HAVING POTATO SOUP AGAIN HUH

UWAAH
THAT'S DANGEROUS!
WHAT ARE YOU DOING?
S-
Sorry..
WHAT WAS THAT JUST NOW..

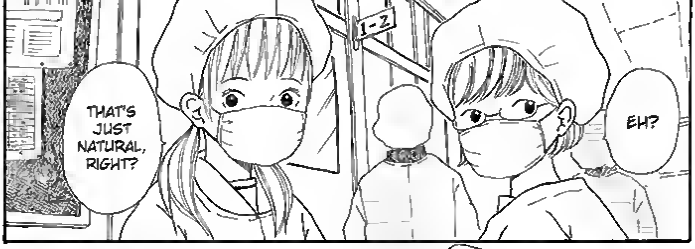
Did something happen between you and Pitaka?
You can smell that?
And pork...

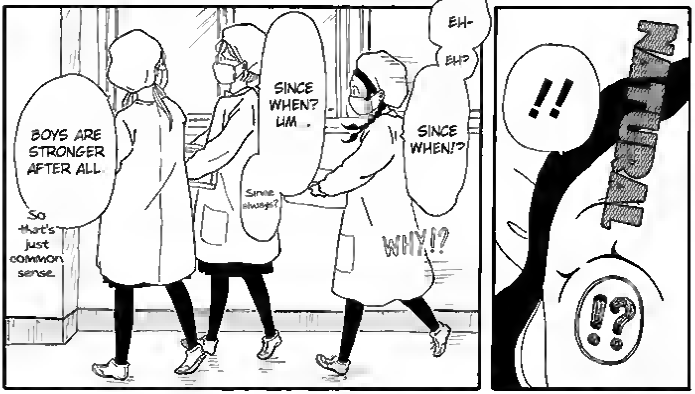
SFX: WHISPER

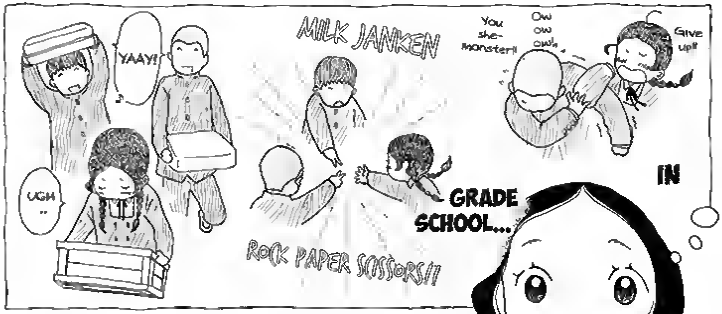
Really?
IT'S BECAUSE OF WHAT HAPPENED THAT TIME...


Eh-
Well, just now you
Why do you ask?
Not really! Every things just normal

I somehow feel awkward around him.
Ever since then,
HEY,
SHIDA-SAN! AOKI-SAN!
THAT'S NOT LIKE HIM AT ALL...
TREATING ME LIKE A GIRL ALL OF A SUDDEN.. THAT IDIOT!!
DO THEY ALWAYS CARRY HEAVY STUFF FOR YOU?
It's the truth really!
Stop lying!
A HA HA HA
THE BOYS..


1-2
THAT'S JUST NATURAL, RIGHT?
EH?

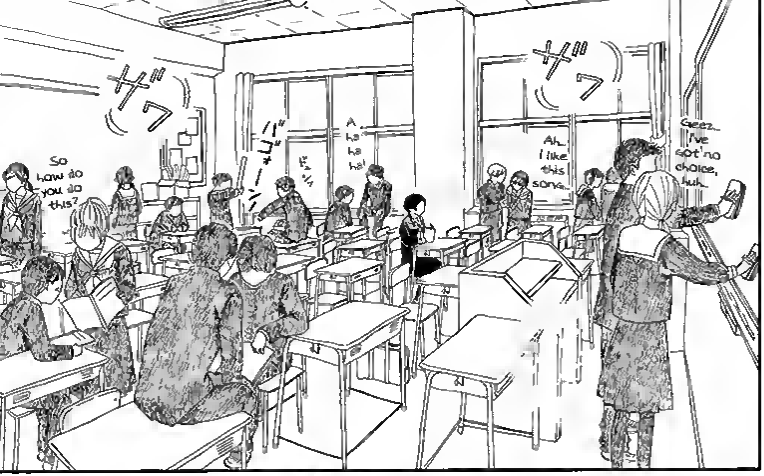

BOYS ARE STRONGER AFTER ALL.
So that's just common sense.
SINCE WHEN? UM.
Smile, though?
EH-
EH?
SINCE WHEN!?
WHY!?
!!
!?


YAAY!
UGH..
MILK JANKEN
ROCK PAPER SCISSORS!!
You she-monster!!
Ow ow ow..
Give up!!
IN GRADE SCHOOL...

.....
If you say that about yourself you sound like an old woman.
A HA HA HA
We girls are frail and delicate beings you know.

PZZZSHT BOOOM!!
A LONG WINTER
A LONG WIN
A HA HA HA
AND THEN-
1-5
SFX: CHATTER CHATTER
HEY, HASE-!
YOU GUYS ARE TOO NOISY!!
Ah, geez!
SFX: CLATTER CLATTER
PFFT- NO WAY, THAT WAS A DUD JUST NOW!
THAT'S IT, YOU'RE DEAD!
SFX: GYAHAHA
SFX: THUD
NA-KA-MU-RA-
SAN-!
AH
Thank you!
WELL, I DON'T MIND...
EH?
CAN YOU GIVE ME YOUR SCIENCE HOME-WORK?

EHH-HH...?
THE REST IS YOUR PART
I did the upper half
AH! Well
WHAT ARE YOU READING?
AOK!
GYA HA HA HA
You're on duty too so do your part properly
If you already do one half, then you could've just done the rest as well
Let me listen to that one too!
A ha ha!
HEY, IT'S REALLY COOL, RIGHT!?
EHH? SO YOU LIKE THINGS LIKE THIS?

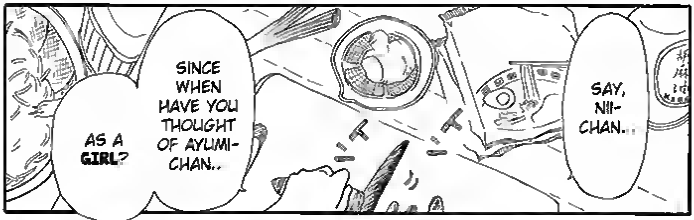


SFX: CHATTER CHATTER

SFX: SLAM

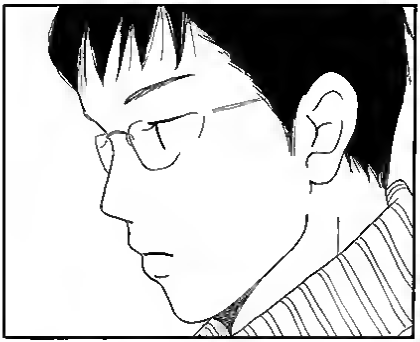
IS RAMEN FINE WITH YOU?
CAUSE I'M HUNGRY ALREADY.
WHY DID YOU HANG UP WHEN I CAME IN?
THAT WAS AYUMI-CHAN ON THE PHONE JUST NOW, RIGHT?
MOM SAID WE SHOULD MAKE SURE TO EAT PROPERLY TODAY AS WELL.
カチ

SFX: CLAP

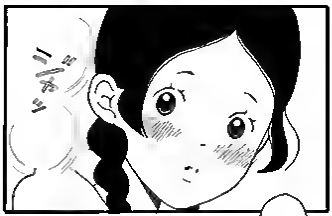


SFX
SLASH
SLASH

THAT'S A SECRET.
.....



IT'S SOMETHING IMPORTANT THAT I WANT TO KEEP FOR MYSELF.
POUT

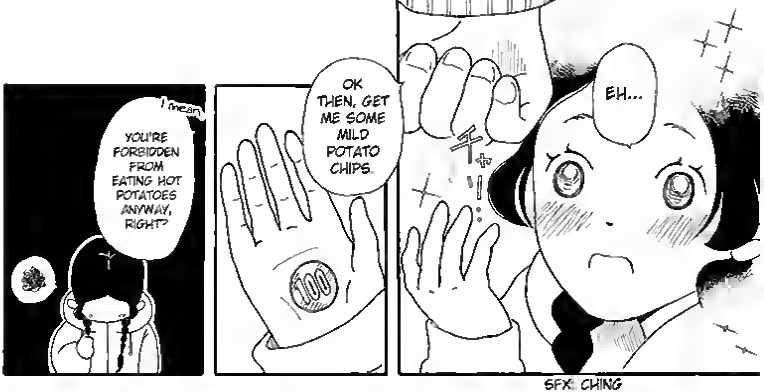


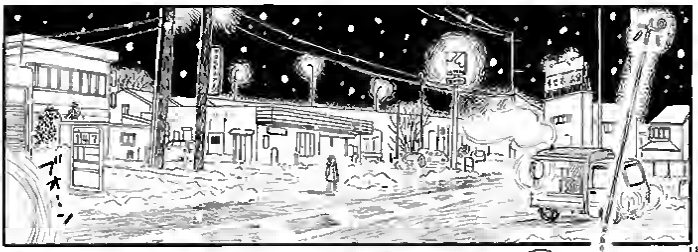
Don't tell me you've never seen that great believer.
The hell is he?
Miss him?
...BUT, NII-CHAN.
DIDN'T YOU BULLY AYUMI-CHAN **PRETTY BADLY** IN THE PAST?
HAH?

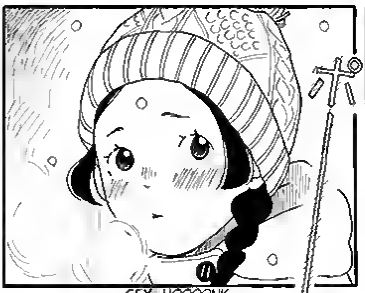
I SEE...
SORRY...
It's fine.

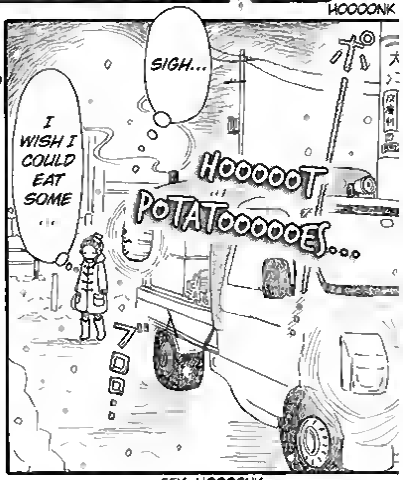
Tricking her
!?
Scribbling on her dolls
Putting stuff in her bag
Stealing
COOKIE SNACK
AYUMI-CHAN OFTEN CRIED AND SAID SHE HATED YOU...
AYUMI...!!
FORGIVE ME,
Stop pretending you're...
ACTUALLY YOU'RE REALLY KIND TO HER...
BUT NOW YOU DON'T BULLY HER AT ALL, RIGHT?
A call, no, I gotta call her!
..I HAVE TO...
AH- BUT-
IT'S NOT LIKE I WANT TO BE IN A RELATIONSHIP LIKE YOU GUYS OR ANYTHING, SO-
SFX: PFFFFT
SO HOW DID YOU BECOME LIKE THIS... I MEAN ...
WHY IS THAT?
OF COURSE! THAT'S JUST NATURAL-!
YOU CHANGED EVENTUALLY.

SFX: BWAHA-HAHAHA
HEY, WHAT'S SO FUNNY!?
WELL, IT SEEMS LIKE YOU FINALLY HIT PUBERTY, HUH!!
!!
JUST WHEN I THOUGHT YOU WERE STILL A LITTLE KID THAT HAD NOTHING ON HER MIND OTHER THAN FOOD...
BUT I FEEL KINDA RE-LIEVED NOW!
OH-?
HE'S CALLING FOR YOU AGAIN, YUKIBOU!
HOOOOOT
POT, TOOOOOES...
WHATEVER-!! JUST LEAVE ME ALONE-!!
SFX: HOOOOONK
GEEZ
SFX: HOOOONK
HOOOOOT
POTA-TOOOOOES...
HERE!
GO AND BUY SOME!
SFX: HOOOOONK


I mean,
YOU'RE FORBIDDEN FROM EATING HOT POTATOES ANYWAY, RIGHT?
OK THEN, GET ME SOME MILD POTATO CHIPS.
EH...
SFX: CHING


SFX: HOOOONK


SFX: HOOOONK


SIGH...
I WISH I COULD EAT SOME
HOOOOOT POTATOOOOOES...
SFX. HOOOONK
SFX VROOOM

Good-bye, potatoes.
O~!!

THE POTATO MAN!
DID YOU SEE WHERE HE WENT!?
WHOA, YUKIBOU!
PITAKA!!
I SAID O~~!
SFX THUD
O~~!!
AH- THERE HE IS!!
THAT WAY!
EH-
AH-
SFX THUD THUD THUD THUD
WAA- AAAIT!
WAA AAIT FOR ME!!
SFX: THUD

...WA-
WAIT -!!
MISTE EEEE ER!!
!?
SFX. DASH
YUKI-BOU!?
PITAKA, MAKE A SNOW-BALL!!
HAH!?
OH!!
WAAA AAAA AAAIT FOR US-!!
SFX. THUD THUD

WAA AAAA AIT-!!
SFX: WHOOSH
MIS-TEEEEEER!!
Waa-saait!!
SFX. HOOOOONK
SFX. SLAM
SFX: HOONK
SFX THUD
SFX: SCREECH
Mist-eeeer!
SFX: HOOOONK
SFX. THUD THUD

I WANT SOME FOR 300 YEN. CAN YOU CHANGE THIS?
OOOH!! See!!
GEEZ- THIS IS A SNOW COVERED ROAD, MISTER-!
Ahaha! SORRY, MY BAD.
HERE, TAKE THIS!
ME TOO, MISTER!
I WANT SOME FOR 100 YEN!
SFX CHING CHING
SFX CHING
SFX PANT PANT
TAKE IT AS A TREAT-!
HUH- IT'S BIG...
SFX SLAM
1000 YEN FOR HOT POTA-TOES!?
A HA HA HA HA!
OF COURSE YOUR MOM WILL GET MAD AT YOU!!
EH?
IF IT'S LIKE THIS, NOBODY WILL GET MAD AT ME
SFX: HOOOONK
SFX VROOOM

AND WHAT ABOUT YOU?
NEE-CHAN MADE ME BUY HER STUFF TOO!!
...Dammit!
AH NO, THESE ARE FOR ONII-CHAN!!
WAIT, SO YOU BOUGHT HOT POTATOES AND POTATO CHIPS?
...Huh?
So Kyouko-san makes you do stuff like this too?
AHAHA!
I TOLD YOU, RIGHT? THESE ARE FOR NEE-CHAN.
AREN'T YOU GOING TO EAT YOURS, PITAKA?
SFX WHOOSH
If I eat them on the way, she's gonna kill me.
SFX RIP
Somehow I can talk with him as if nothing happened.
They taste best when they're warm after all
Sure, go ahead.
Ah, I'm gonna eat it~!

EHH!?
HERE, TAKE HALF OF MINE.
AH-
WELL, MY MOM FORBADE ME TO EAT HOT POTATOES
SO I GOTTA DESTROY THE EVIDENCE BEFORE I COME HOME!!
THAT'S WHY,
UM...
...
SFX: MUNCH MUNCH MUNCH MUNCH
SFX: GULP
SFX: MUNCH

UM, THANK YOU.
WELL...
YOU'RE WELCOME!
SFX: STEAM STEAM
So fresh...
MMMMMM- THEY'RE SO GOOD-!!
ブォン
SFX: VROOM
SFX: STEAM
SFX: WHOOSH
GIRLS REALLY LIKE POTATOES, HUH?
My Nee-chan does too. She...

SFX.
STEP
STEP
STEP
STEP
STEP
When Pitaka called me a girl,
it didn't really feel awkward anymore.
See ya, guys.
Bye-bye.
AH-
YOU'RE LATE!
Now we'll move to the seasonal news...
WHY DID YOU TAKE SO LONG JUST TO GO TO THE CONVENIENCE STORE?
DUN-NO?
OI, YUKI-BOU!
Mom,
today I used my allowance properly.
IT'S A SECRET.
End

Ciel Scans IS RECRUITING!

WE ARE LOOKING FOR:

- TRANSLATORS (JAPANESE, CHINESE, KOREAN)
- CLEANERS
- TYPESETTERS
- PROOFREADERS FOR JAPANESE AND ENGLISH
- QUALITY CHECKERS
- RAW PROVIDERS / SCANNERS
- GRAPHIC ARTISTS

APPLY AT
HTTP://CIELSCANS.COM
OR EMAIL US AT
CIELSCANS@GMAIL.COM

ALL APPLICANTS WELCOME!

ALSO DON'T FORGET TO VISIT OUR PUBLIC IRC CHANNEL AT #CIELSCANS ON RIZON.NET!